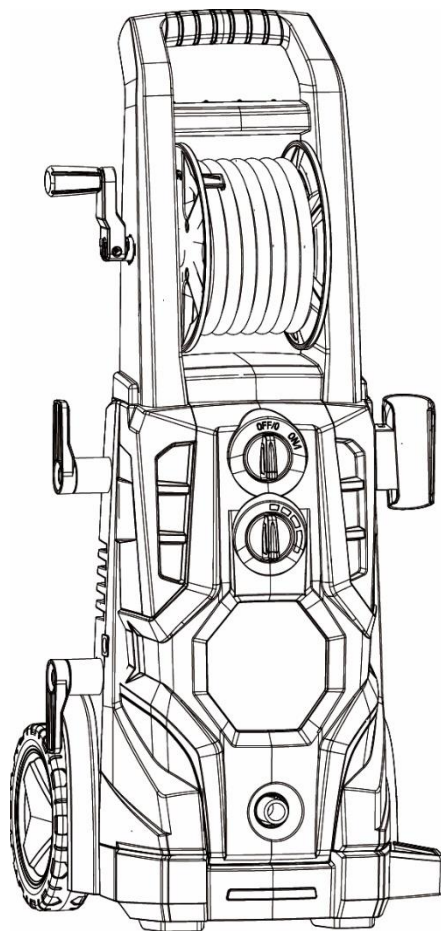




Instrukcja obsługi

MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA

Model: P20034



OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzenia bez zapoznania się z instrukcją obsługi.

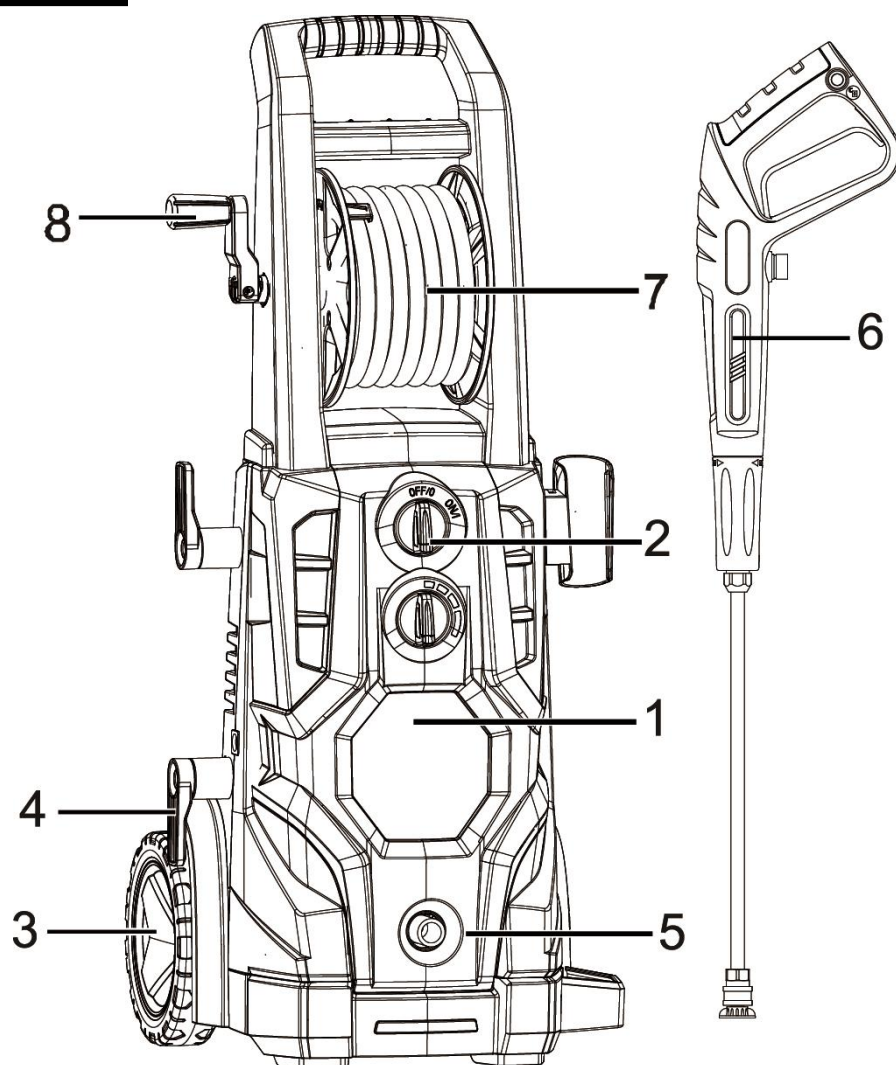
DANE TECHNICZNE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie znamionowe	220 - 230V
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	3200 W
Klasa ochronności	IP X5
Klasa	I
Waga	21 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) tolerancja pomiaru K= 1,5 dB(A)	79,3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA) tolerancja pomiaru K= 1,5 dB(A)	92,9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB (A)
Wibracja wg EN 60335-2-79 (tolerancja pomiaru K= 1,5 m/s ²) uchwyt główny	2,3 m/s ²
Ciśnienie nominalne	15 MPa
Ciśnienie dopuszczalne	22,5 MPa
Przepływ nominalny	7,5 l/min
Przepływ maksymalny	9,0 l/min
Maksymalne ciśnienie wody zasilającej	1,2 MPa

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibracje podczas całego czasu pracy. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibracje, np. konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie za standardową metodą badawczą.

Kompletacja



1. Myjka wysokociśnieniowa
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt adaptera mobilnego z kołem
4. Wylot wody
5. Wlot wody
6. Pistolet
7. Bęben na wąż z przewodem do pistoletu
8. Rączka bębna na wąż



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Należy wiedzieć, jak natychmiast zatrzymać urządzenie i zmniejszyć ciśnienie. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterowania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

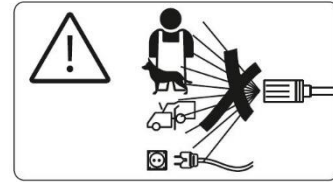
Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Przed każdym zastosowaniem sprawdzić czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- b) Urządzenie musi być uziemione. Jeśli ma usterkę lub awarię, uziemienie zapewnia drogę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda, które jest poprawnie zainstalowane i uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Napięcie znamionowe (V / Hz) maszyny musi być zgodne z napięciem lokalnej instalacji elektrycznej
- c) Sprawdź u wykwalifikowanego elektryka lub personelu, jeśli masz wątpliwości, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Jeśli nie pasuje do gniazda, podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Nie należy stosować żadnych adapterów sieciowych.
- d) Należy używać tylko 3-przewodowe przedłużacze, które posiadają żyłę uziemiającą i które przystosowane są do wtyczek urządzenia.
- e) Używaj wyłącznie przedłużaczy, które są przeznaczone do użytku na zewnątrz. Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego, aby zapobiec przed przegrzaniem przewodu.
- f) Używaj wyłącznie przedłużaczy, które są przystosowane do napięcia zasilania nie mniej niż napięcie znamionowe urządzenia. Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Nie należy używać uszkodzonych przedłużaczy. Przed użyciem należy sprawdzić przedłużacz i jeżeli jest uszkodzony wymienić go.
- e) Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą. Połączenie przewodu zasilającego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie. Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.
- f) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy uruchamiać i obsługiwać maszyny w czasie deszczu lub burzy. W przypadku przedostania się do urządzenia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazda mokrymi rękami.
- h) Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazda. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- i) Podłączenie do zasilania musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i musi być zgodne z normą IEC 60364-1.
- j) Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30 mA lub mniejszym

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Nie należy używać urządzenia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.

- c) Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie rozpylać cieczy palnych. Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstała podczas rozpylania jest łatwopalna, wybuchowa i trująca.
- d) W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.
- e) Nie należy używać urządzenia jeżeli w zasięgu przebywają inne osoby, chyba że noszą odzież ochronną.
- f) Nie należy uruchamiać i obsługiwać maszyny w miejscu zbyt zimnym, aby zapobiec zamarznięciu urządzenia.
- g) Nie czyścić strumieniem przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia, np. azbest.
- h) Mycie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.
- i) Miejsce pracy powinno mieć odpowiednie odprowadzenie wody (drenaż), aby zmniejszyć ryzyko upadku z powodu śliskich powierzchni.



Bezpieczeństwo osobiste

- a) Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być użytkowane przez dzieci i personel niewykwalifikowany.
- b) Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- c) Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- d) Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy kierować strumienia na siebie lub innych w celu czyszczenia ubrań lub obuwia.
- e) W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną. Zawsze zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- f) Nie używać myjki ciśnieniowej z drabiny, rusztowania oraz innych niestabilnych pozycji. Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad urządzeniem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- g) Podczas pracy należy stosować środki ochrony słuchu
- h) Zabrania się używania urządzenia pod wpływem alkoholu i innych środków odurzających
- i) Wąż wysokociśnieniowy może przeciekać w wyniku zużycia, niewłaściwego użytkowania, załamania itp. Nie należy używać uszkodzonego węża.
- j) Nie należy używać myjki ciśnieniowej w miejscach, w których znajdują się materiały łatwopalne, opary lub pył.
- k) Nie wolno użytkować urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami, a także bez obudowy ochronnej lub osłon
- l) Wąż wysokociśnieniowy powinien być podłączony do myjki ciśnieniowej i pistoletu natryskowego, gdy system jest pod ciśnieniem. Odłączenie węża, gdy urządzenie jest pod ciśnieniem, może spowodować obrażenia.
- m) Z uwagi na niebezpieczeństwo siły odrzutu przy otwieraniu spustu pistoletu i chwycić lance mocno dwoma rękami
- n) Podczas przenoszenia urządzenia, należy korzystać z uchwytu nośnego

Prawidłowe użytkowanie i troska o urządzenie

- a) To urządzenie zostało zaprojektowane do używania ze środkami czyszczącymi dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo maszyny. Nigdy nie zasilać myjki rozpuszczalnikami, kwasami, acetonem, ponieważ są one agresywne dla materiałów zastosowanych w urządzeniu.
- b) Niektóre substancje chemiczne lub detergenty mogą być szkodliwe w przypadku wdychania lub połknięcia, powodując poważne obrażenia. Należy zapoznać się z ostrzeżeniami podanymi przez producenta detergentu. Zawsze, gdy istnieje ryzyko wdychania oparów, należy używać respiratora lub maski. Należy zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do maski, aby upewnić się, że maska zapewni niezbędną ochronę przed wdychaniem szkodliwych oparów.
- c) Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 5 stopni C.
- d) Węże wysokociśnieniowe, elementy wyposażenia i złączki są istotne dla bezpieczeństwa urządzenia. Używaj tylko węży wysokociśnieniowych, elementy wyposażenia i złącza zalecane przez producenta.

- e) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub ważne części urządzenia, np. urządzenia zabezpieczające, węże ciśnieniowe, pistolet natryskowy, są uszkodzone.
- f) Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, należy używać oryginalnych części zamiennych od producenta lub zatwierdzonych przez producenta.
- g) NIGDY NIE POZOSTAWIAJ MYJKI BEZ NADZORU. Przy dłuższych przerwach w pracy należy wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego albo wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- h) Nigdy nie uruchamiaj myjki ciśnieniowej bez dopływu wody. Uruchomienie urządzenia bez dopływu wody spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- i) Gdy urządzenie działa, należy utrzymać stały dopływ wody. Bez obiegu wody może dojść do uszkodzenia maszyny.
- j) Upewnij się, że woda używana do myjki ciśnieniowej nie jest brudna, piaszczysta i nie zawiera żrących substancji chemicznych.
- k) Woda, która przepłynęła przez urządzenie uważana jest niezdatna do picia.
- l) Zabezpieczenie przed przeciążeniem: W przypadku zatkania dyszy lub zaplątania się węża wysokociśnieniowego, zabezpieczenie przed przeciążeniem włącza się automatycznie, a urządzenie zostaje wyłączone. Po usunięciu usterki należy ponownie włączyć urządzenie.

Naprawa

- a) Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich urządzeń wykonuje serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych
- b) Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia
- c) NIE WOLNO DOKONYWAĆ MODYFIKACJI ŻADNEGO Z ELEMENTÓW URZĄDZENIA!

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA:

- a) Myjka ciśnieniowa jest wysokociśnieniowym urządzeniem czyszczącym, przeznaczonym wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych do czyszczenia narzędzi, maszyn, pojazdów, budynków, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących).
- b) UWAGA! Przepływ wody pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić powierzchnię roboczą, jeśli nie jest dobrany prawidłowo!
- c) Eksploatacja urządzenia powinna odbywać się w temperaturze pomiędzy +5 i +50 stopni Celsjusza.
- d) To urządzenie zostało zaprojektowane tylko do użycia czystej wody do czyszczenia. Nie należy używać wody brudnej, zawierającej piasek bądź substancje chemiczne, ponieważ mogą one wpłynąć na szybsze zużycie się urządzenia.
- e) Każde użycie myjki niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.
- f) Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami, oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.
- g) Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).
- h) Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa.
- i) Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.
- j) Poprawne użytkowanie myjki dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.
- k) Myjka może być naprawiana wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

PRZYGOTOWANIE:

Myjka dostarczana w opakowaniu jest częściowo zmontowana. Po rozpakowaniu wyjmij myjkę i wszystkie elementy z pudełka. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Załącz niezmontowane elementy zgodnie z instrukcją.

UWAGA: Opakowania foliowe utrzymywać z dala od dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenie musi być ustawione na stabilnej, równej powierzchni - należy zapewnić stateczność w celu uniknięcia wypadków lub uszkodzeń.

UWAGA: Wąż wysokociśnieniowy nie może być poskręcany ani tworzyć pętli.

UWAGA: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy z zimną wodą. Nie używaj gorącej wody w tej myjce ciśnieniowej!

UŻYTKOWANIE

Silnik tej myjki ciśnieniowej **NIE** będzie pracował na biegu jałowym — uruchamia się wyłącznie po naciśnięciu spustu.

1. Podłącz wąż wylotowy do myjki, a następnie podłącz pistolet natryskowy do węża wylotowego.
2. Podłącz dyszę i przedłużkę dyszy.
3. Sprawdź, czy filtr siatkowy nie jest zablokowany.
4. Podłącz wąż doprowadzający wodę.
5. Upewnij się, że wąż nie jest zagięty.
6. Otwórz dopływ wody i sprawdź, czy nie ma przecieków.
7. Naciśnij spust, aby usunąć powietrze z pompy i przewodów, następnie zablokuj spust.
8. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je.
9. Odblokuj spust i rozpocznij pracę myjką ciśnieniową.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

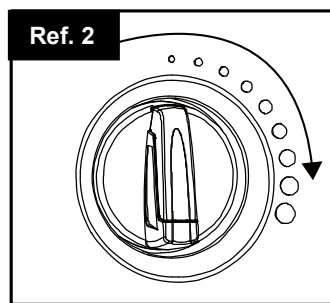
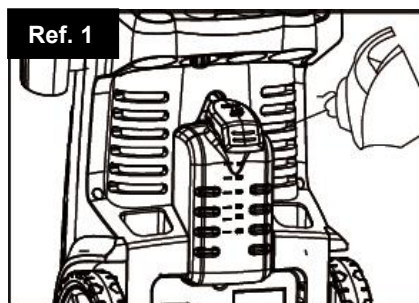
1. Wyłącz silnik (przesuń przycisk w pozycję „OFF”).
2. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
3. Zamknij dopływ wody.
4. Naciśnij spust pistoletu, aby obniżyć ciśnienie w systemie.
5. Odłącz wąż ogrodowy od myjki ciśnieniowej.
6. Przetrzyj wszystkie powierzchnie urządzenia wilgotną, czystą ściereczką.
7. Włącz blokadę bezpieczeństwa pistoletu.



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE wyłącz silnik urządzenia **przed** zamknięciem dopływu wody. Uruchamianie myjki bez wody może poważnie uszkodzić silnik.

UŻYWANIE DETERGENTU

1. Dodaj detergent do pojemnika. Ustaw regulowaną lancę natryskową w pozycji niskiego ciśnienia. Naciśnij spust pistoletu, aby rozpocząć podawanie detergentu.
2. Pokrętko służy do regulacji przepływu środka czyszczącego podczas używania myjki. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara spowoduje zwiększenie przepływu środka czyszczącego.



PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA PISTOLETU

Podczas korzystania z myjki wysokociśnieniowej zalecamy trzymanie pistoletu w prawidłowej pozycji — jedną ręką za uchwyt, a drugą za lancę.

Po zakończeniu pracy konieczne jest włączenie blokady bezpieczeństwa umieszczonej na pistolecie, aby zapobiec jego przypadkowemu uruchomieniu.



DYSZE NATRYSKOWE

Myjka ciśnieniowa jest wyposażona w cztery dysze natryskowe. Każda z nich ma przypisany kolor i zapewnia określony kształt strumienia oraz ciśnienie, dostosowane do konkretnego rodzaju czyszczenia. Rozmiar dyszy decyduje o szerokości wachlarza natrysku oraz o ciśnieniu wody wychodzącej z dyszy.



Dysza 0° – Czerwona: Ta dysza wytwarza punktowy strumień wody pod bardzo wysokim ciśnieniem. Obejmuje niewielką powierzchnię czyszczenia. Należy kierować ją wyłącznie na powierzchnie odporne na wysokie ciśnienie, takie jak metal lub beton. Nie używać do czyszczenia drewna. (rys. 1)

Dysza 25° – Zielona: Ta dysza generuje strumień pod kątem 25°, odpowiedni do intensywnego czyszczenia większych powierzchni. Należy używać jej tylko na materiałach odpornych na takie ciśnienie. (rys. 2)

Dysza 40° – Biała: Ta dysza tworzy strumień o kącie 40° i mniejszej sile. Obejmuje szeroki obszar i jest odpowiednia do większości ogólnych zadań czyszczenia. (rys. 3)

Dysza do detergentów – Czarna: Ta dysza służy do aplikacji detergentów i środków czyszczących. Wytwarza najsłabszy strumień spośród wszystkich dysz. (rys. 4)

Dysze są przechowywane w gniazdach znajdujących się na panelu zamontowanym na uchwycie myjki. Kolory na panelu wskazują odpowiednie miejsca przechowywania oraz typ natrysku.

KONSERWACJA

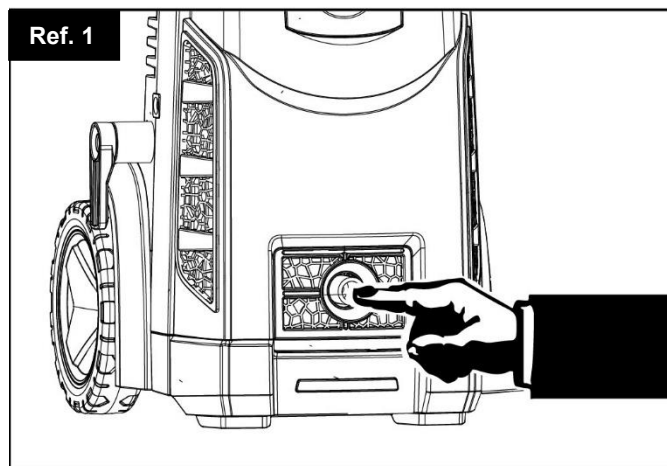
Wszelkie czynności konserwacyjne niewymienione w tym rozdziale powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt sprzedaży lub serwis. Urządzenie należy utrzymywać w czystości, aby powietrze mogło swobodnie przechodzić przez otwory wentylacyjne. Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Po użyciu opłukać akcesoria do rozpylania detergentu. Oczyszczyć złącza z pyłu i piasku.

**Ostrzeżenie:**

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

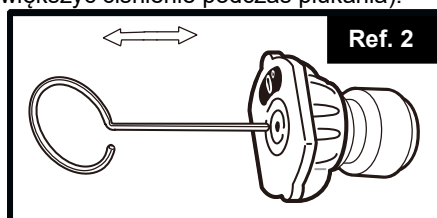
1. Czyszczenie filtra wlotu wody

Filtr wlotu wody należy regularnie sprawdzać, aby zapobiec jego zatkaniu i ograniczeniu dopływu wody do pompy.

**2. Czyszczenie dyszy**

Używając dołączonego czyścika do końcówki dyszy (lub rozprostowanego spinacza biurowego), włóż drucik do otworu dyszy i poruszaj nim tam i z powrotem, aż zanieczyszczenia zostaną usunięte.

Następnie przepłucz dyszę w przeciwnym kierunku strumieniem wody z węża ogrodowego, używając maksymalnego dostępnego ciśnienia (można użyć standardowej końcówki natryskowej lub przycisnąć kciukiem wylot węża, aby zwiększyć ciśnienie podczas płukania).

**3. Czyszczenie otworów wentylacyjnych urządzenia**

Urządzenie należy utrzymywać w czystości, aby powietrze chłodzące mogło swobodnie przepływać przez otwory wentylacyjne.

4. Smarowanie złączy

Aby zapewnić łatwe podłączanie i zapobiec wysychaniu pierścieni uszczelniających (o-ringów), złącza powinny być regularnie smarowane.

PRZECHOWYWANIE

1. Odłącz źródło wody, włóż myjkę ciśnieniową na kilka sekund, aż wypłynie pozostała woda, a następnie szybko ją wyłącz.
2. Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
3. Odłącz wąż.
4. Przechowuj urządzenie w miejscu wolnym od mrozu, w temperaturze powyżej 0°C (32°F).

USUWANIE USTEREK

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek. W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.



UWAGA: Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie / Naprawa
Po włączeniu urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest dobrze podłączona lub gniazdko elektryczne jest uszkodzone. Napięcie zasilania jest niewystarczające, niższe od minimalnego wymaganego. Pompa jest zablokowana. Wyłączył się termiczny wyłącznik bezpieczeństwa.	Sprawdź wtyczkę i gniazdko. Upewnij się, że napięcie zasilania jest odpowiednie. Postępuj zgodnie z instrukcjami po przechowywaniu (odblokowanie pompy). Wyłącz urządzenie i odczekaj kilka minut, aż silnik ostygnie. Otwórz lancę, aby ułatwić przepływ wody.
Niestabilne ciśnienie	Pompa zasysa powietrze. Zawory są brudne, zużyte lub zablokowane. Uszczelnienia pompy są zużyte.	Sprawdź, czy wszystkie węże i połączenia są szczelne. Wyczyść lub wymień zawory, w razie potrzeby skontaktuj się z serwisem.
Woda cieknie z pompy	Zużyte uszczelnienia	Sprawdź i wymień uszczelnienia lub skontaktuj się z serwisem.
Silnik nagle przestaje działać	Wyłączył się termiczny wyłącznik bezpieczeństwa z powodu przegrzania	Sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada specyfikacjom. Wyłącz urządzenie i odczekaj kilka minut, aż ostygnie.
Pompa nie osiąga wymaganego ciśnienia	Filtr wlotu wody jest zatkany. Pompa zasysa powietrze z połączeń lub węży. Zawory ssące/doprowadzające są zatkane lub zużyte. Zawór rozprężny (unloaded valve) jest zablokowany. Dysza lancy jest nieprawidłowa lub zużyta.	Wyczyść filtr wlotu wody. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są szczelne. Sprawdź, czy wąż doprowadzający wodę nie przecieka. Wyczyść lub wymień zawory. Poluzuj i dokręć śrubę regulacyjną. Sprawdź i/lub wymień dyszę.

SYMBOLE NA URZĄDZENIU

Etykiety na narzędziach i instrukcja obsługi mogą zawierać symbole. Oznaczenia te przedstawiają ważne informacje na temat wyrobu i sposobu jego użytkowania.



- znak CE



UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

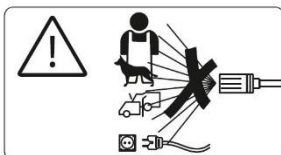
Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.



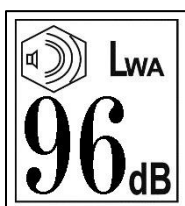
- przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi



- urządzenie nie nadaje się do podłączenia do przenośnej sieci wodociągowej



- nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani samo urządzenie



- gwarantowany poziom mocy akustycznej (LWA) wynosi 96 dB

PRODUCENT:

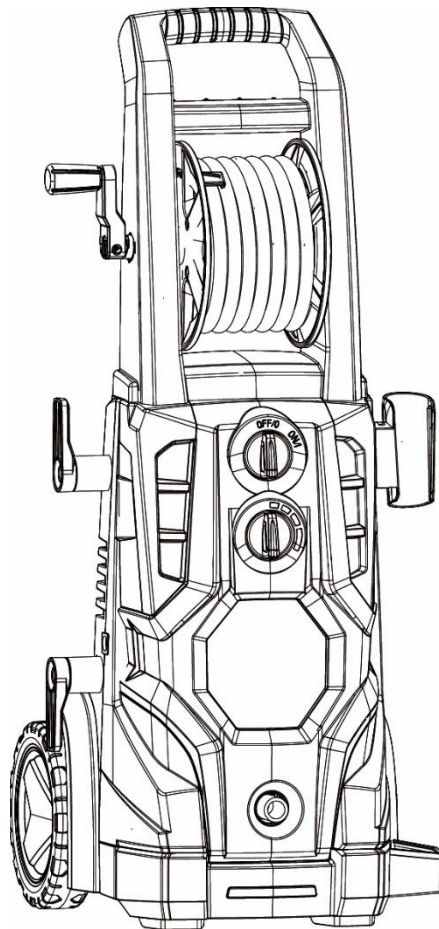
PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34 , 03-228 Warszawa
prx@profix.com.pl

PROLINE®

Operating Manual

HIGH-PRESSURE CLEANER

Model: P20034



NOTE: Do not use the device without reading the operating instructions.

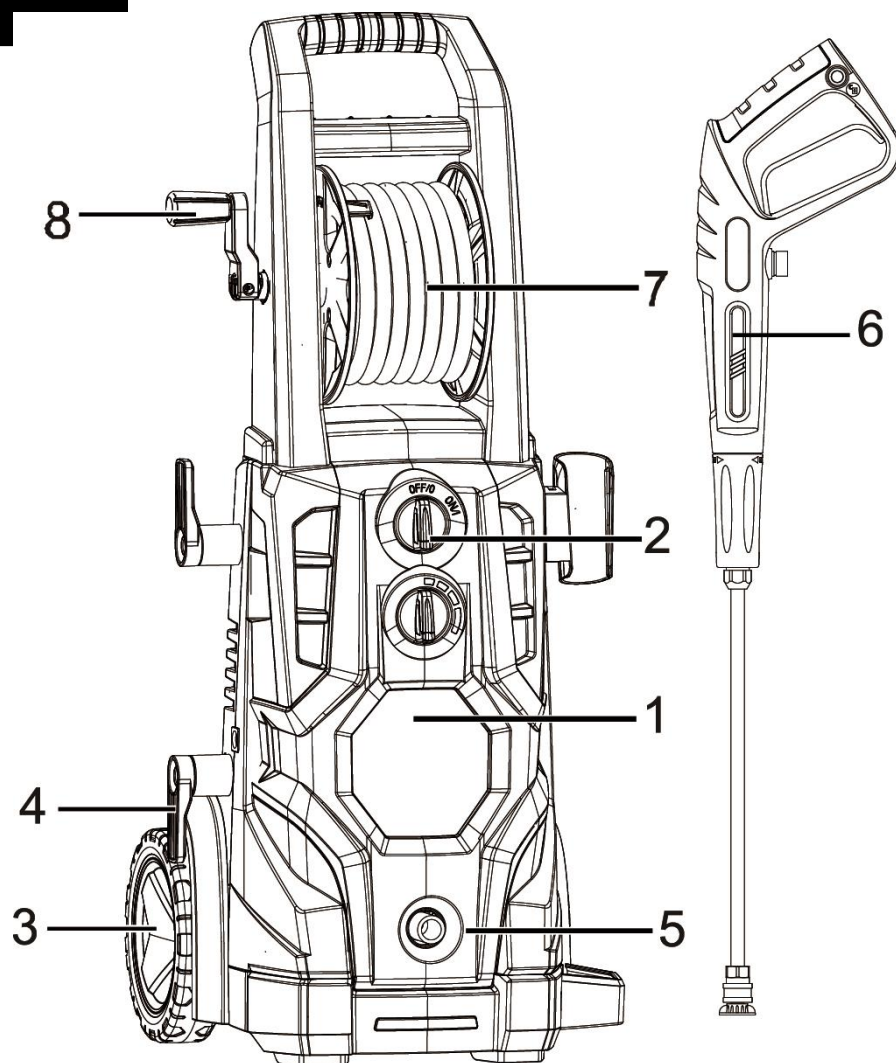
TECHNICAL DATA

PARAMETER	VALUE
Rated voltage	220 – 230 V
Rated frequency	50 Hz
Rated power	3,200 W
Protection rating	IP X5
Class	I
Product Weight	21 kg
Sound pressure level (LpA) measurement tolerance K= 1.5 dB(A)	79.3 dB(A)
Sound power level (LwA) measurement tolerance K= 1.5 dB(A)	92.9 dB(A)
Guaranteed sound power level	96dB (A)
Vibration according to EN 60,335-2-79 (measurement tolerance K= 1.5 m/s ²) main bracket	2.3 m/s ²
Rated pressure	15 MPa
Permissible pressure	22.5 MPa
Nominal flow rate	7.5 l/min
Maximum flow	9.0 l/min
Maximum feed water pressure	1.2 MPa

The vibration level quoted is representative of the basic applications of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, and if it is sufficiently maintained, the vibration level may deviate from that specified. The reasons explained above may result in higher exposure to vibration during operation. Additional safety precautions are required to protect the operator from the effects of exposure to vibration and may include: maintenance of the power tool and its working bits, keeping hands at a comfortable temperature, and planning the sequence of operating steps.

The declared total vibration value and declared noise emission values were measured according to a standard test method.

Component set



1. High-pressure washer
2. Power switch
3. Mobile adapter bracket with wheel
4. Water outlet
5. Water suction ports
6. Gun
7. Hose reel with hose to gun
8. Hose reel handle



Before using, READ THIS INSTRUCTIONS.

Keep the manual for possible future use or for the next user.

It is important to know how to stop the unit immediately and relieve the pressure. Be sure to familiarise yourself thoroughly with the controls.

WARNING! Read all safety warnings marked with the symbol below and all safety instructions for use. Failure to comply with the following safety warnings and safety instructions may result in electrocution, fire and/or serious injury.

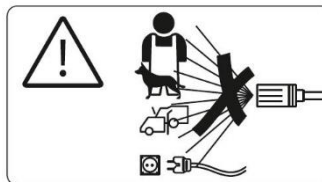
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Electrical safety

- a) Before each use, check that the power cord or plug is not damaged. Do not use the product with a damaged power cord or its plug. If the power cord is damaged, have it replaced immediately by an authorised service centre or qualified personnel to avoid danger.
- b) The device must be earthed. If the product suffers from a fault or failure, the protective earthing provides the path of least resistance to the electric current to reduce the risk of electrocution. The power cord plug must be connected to a suitable mains outlet which has been correctly installed and earthed for protection according to local regulations and standards. The rated voltage (V / Hz) of the machine must match that of the local electrical installation
- c) Check with a qualified electrician or staff if you are in doubt that the socket is correctly earthed. Do not modify the plug supplied with the device. If it does not fit into an outlet, the mains connection must be made by a qualified electrician. Do not use any mains adapters.
- d) Use only 3-wire extension cables that have a grounding conductor and that are suitable for the appliance plugs..
- e) Only use extension cords that are designed for outdoor use. Always unwind the extension cord completely from the cable drum to prevent the cord from overheating.
- f) Only use extension cords that are rated for a supply voltage no less than the rated voltage of the appliance. Inadequate extension cords can be dangerous.
Do not use damaged extension cords. Check the extender before use and replace it if it is damaged.
- g) All conductive parts in the working area of the unit must be protected from gushing water. The connection of the power cable and extension cable must not lie in water. The plug and socket of the extension cable used must be waterproof.
- h) To reduce the risk of electric shock, do not start or operate the machine in rain or stormy weather. If water enters the unit, the risk of electric shock increases.
- i) Never touch the plug or socket with wet hands.
- j) Do not strain the connection cables. Never use the connection cable to carry, drag the appliance or pull the plug from the socket. Keep the power cord away from heat, oils, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electrocution.
- k) The connection to the power supply must be made by a qualified electrician and must comply with IEC 60,364-1.
- l) It is recommended that the appliance be connected to an electrical supply equipped with a residual current device (RCD) with a cut-off current of 30 mA or less

Workplace Safety

- a) The workplace should be kept tidy and well lit. Clutter and poor light invite accidents.
- b) Do not use the unit in explosive environments created by flammable liquids, gases or dust. When using in hazardous areas (e.g. petrol stations), the relevant safety regulations must be observed.
- c) Explosion hazard! Do not spray flammable liquids. These include, for example, petrol, paint solvent or heating oil. The mist created during spraying is flammable, explosive and poisonous.
- d) The pressurised water jet can be dangerous if misused. The jet must not be directed at people, animals, active electrical equipment or the appliance itself.
- e) Do not use the appliance if other people are within range unless they are wearing protective clothing.
- f) Do not start or operate the machine in a place that is too cold to prevent the machine from freezing.
- g) Do not spray-clean items containing materials harmful to health , e.g. asbestos.
- h) Washing which generates waste water containing oil, e.g. washing the engine or the floor of a car, is only permitted in car washes equipped with an oil separator.



- i) The work area should have adequate drainage (drainage) to reduce the risk of falling due to slippery surfaces.

Personal safety

- a) High-pressure cleaners must not be used by children or unqualified personnel.
- b) The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- c) It is important to be foresighted, watch what you are doing and be sensible when using the device. Do not use the product when you are tired or under the influence of alcohol, medication, or drugs. A brief moment of distraction during operation of this product may result in severe injury.
- d) The user is obliged to use the device in accordance with its intended purpose. Do not direct the spray at yourself or others to clean clothes or footwear.
- e) Appropriate protective clothing should be worn to protect against splashing water or dirt. Always wear safety goggles and ear protection.
- f) Do not use the pressure washer from a ladder, scaffolding or other unstable positions. Do not lean too far. Keep a balanced posture on both feet at all times. This will enable better control of the device in unpredictable situations.
- g) Wear hearing protection when working
- h) It is forbidden to use the device under the influence of alcohol or other intoxicants
- i) The high-pressure hose may leak as a result of wear, misuse, kinking, etc. Do not use a damaged hose.
- j) Do not use the pressure washer in areas where flammable materials, fumes or dust are present.
- k) Do not operate the appliance with damaged or missing parts, or without a protective casing or covers
- l) The high-pressure hose should be connected to the pressure washer and spray gun when the system is under pressure. Disconnecting the hose when the unit is under pressure can cause injury.
- m) Due to the danger of recoil force when opening the gun trigger and grip the lances firmly with two hands
- n) When moving the unit, use the carrying handle

Proper use and care of the device

- a) This appliance has been designed for use with cleaning products supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine. Never feed the washer with solvents, acids, acetone as these are aggressive to the materials used in the machine.
- b) Some chemicals or detergents can be harmful if inhaled or swallowed, causing serious injury. Refer to the warnings provided by the detergent manufacturer. Use a respirator or mask whenever there is a risk of inhaling vapours. Refer to the instructions supplied with the mask to ensure that the mask will provide the necessary protection against the inhalation of harmful fumes.
- c) Do not use the unit at temperatures below 5 degrees C.
- d) High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the equipment. Use only high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- e) Do not use the appliance if the power cord or important parts of the appliance , e.g. safety devices, pressure hoses, spray gun, are damaged.
- f) To ensure the safety of the appliance, original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer must be used.
- g) NEVER LEAVE THE WASHER UNATTENDED. When not in use for long periods of time, switch off the appliance using the main switch or remove the plug from the socket.
- h) Never run the pressure washer without a water supply. Starting the unit without a water supply will cause irreparable damage to the unit.
- i) When the appliance is operating, a constant supply of water must be maintained. Without water circulation, damage to the machine can occur.
- j) Ensure that the water used for the pressure washer is not dirty, sandy or contains corrosive chemicals.
- k) Water that has passed through the device is considered unfit for drinking.
- l) Overload protection If the nozzle becomes clogged or the high-pressure hose becomes entangled, the overload protection activates automatically and the unit is switched off. Once the fault has been rectified, the unit should be switched on again.

Repair

- a) Guarantee and post-guarantee repairs of its equipment are carried out by PROFIX, which guarantees the highest quality of repairs and the use of original spare parts.
- b) If the integrated power cord is damaged, have it replaced by the manufacturer, a professional repair service, or a qualified professional to avoid hazards.
- c) NO MODIFICATIONS MAY BE MADE TO ANY PART OF THE APPLIANCE!

PURPOSE OF THE DEVICE:

- a) The pressure washer is a high-pressure cleaning device designed exclusively for domestic use for cleaning tools, machinery, vehicles, buildings, facades, terraces, garden tools, etc. using a high-pressure water jet (with added cleaning agents if necessary).
- b) CAUTION! High-pressure water flow can damage the work surface if not selected correctly!
- c) Operation should take place at temperatures between +5 and +50 degrees Celsius.
- d) This unit is designed to use only clean water for cleaning. Do not use dirty water, containing sand or chemicals, as these may cause the unit to wear out more quickly.
- e) Any use of the washer which is not in accordance with the intended use specified above is prohibited and will void the warranty and the manufacturer's liability for any resulting damage.
- f) Intended use also includes observing the safety instructions and the installation and operating instructions in the operating instructions. Persons who operate and maintain the appliance must familiarise themselves with these instructions, and they must be instructed in the possible dangers.
- g) In addition to this, the applicable regulations on accident prevention (OSH) must be observed as closely as possible.
- h) Other general principles from occupational health and safety technology should be followed.
- i) Any modification or alteration of the product by its user will release the manufacturer from any and all liability for the resulting injury and damage.
- j) Correct use of the washer also applies to maintenance, storage, transport and repair.
- k) The washer may only be repaired at service centres designated by the manufacturer. Corded power tools should only be repaired by authorised professionals.

PREPARATION:

The washer supplied in the package is partially assembled. After unpacking, remove the washer and all components from the box. Check that all components are in the packaging and that nothing is damaged. If accessories are found to be missing or damaged in transit, please contact your distributor.

Assemble the unassembled components as instructed.

CAUTION: Keep foil packaging away from children. There is a danger of suffocation.

MACHINE OPERATION



WARNING: During operation, the unit must be placed on a stable, level surface - stability must be ensured to avoid accidents or damage.

CAUTION: The high-pressure hose must not be twisted or form loops.

CAUTION: This unit is designed for cold water operation only. Do not use hot water in this pressure washer!

USE

The motor of this pressure washer will NOT idle - it only starts when the trigger is pressed.

1. Connect the outlet hose to the washer, then connect the spray gun to the outlet hose.
2. Connect the nozzle and nozzle extension.
3. Check that the mesh filter is not blocked.
4. Connect the water supply hose.
5. Make sure the hose is not kinked.
6. Open the water supply and check for leaks.
7. Press the trigger to remove air from the pump and lines, then lock the trigger.
8. Connect the device to the power supply and switch it on.
9. Unlock the trigger and start the pressure washer.

SWITCHING OFF THE DEVICE

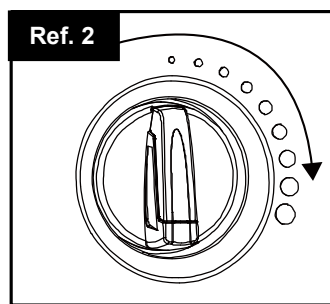
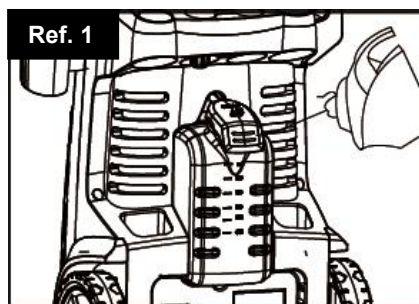
1. Switch off the engine (move the button to the "OFF" position).
2. Disconnect the device from the power source
3. Close the water supply.
4. Press the trigger of the gun to depressurise the system.

5. Disconnect the garden hose from the pressure washer.
6. Wipe all surfaces of the unit with a damp, clean cloth.
7. Activate the gun safety interlock.

NOTE: ALWAYS switch off the appliance motor **before** closing the water supply. Running the washer without water can seriously damage the engine.

USE OF DETERGENT

1. Add detergent to the container. Set the adjustable spray lance to the low pressure position. Press the trigger of the gun to start feeding the detergent.
2. The knob is used to adjust the flow of detergent when using the washer. Turning clockwise will increase the flow of detergent.



PISTOL SAFETY BUTTON

When using the high-pressure cleaner, we recommend holding the gun in the correct position - one hand by the handle and the other by the lance.

When work is complete, it is necessary to activate the safety lock located on the gun to prevent accidental activation.



Spray nozzles

The pressure washer is equipped with four spray nozzles. Each is assigned a colour and provides a specific jet shape and pressure, tailored to a specific type of cleaning. The size of the nozzle determines the width of the spray fan and the pressure of the water coming out of the nozzle.



Nozzle 0° - Red: This nozzle produces a pinpoint jet of water at very high pressure. Covers a small cleaning area. It should only be directed at surfaces that are resistant to high pressure, such as metal or concrete. Do not use for cleaning wood. (Fig. 1)

Nozzle 25° - Green: This nozzle generates a jet at an angle of 25°, suitable for intensive cleaning of larger surfaces. It should only be used on materials that can withstand such pressure. (Fig. 2)

Nozzle 40° - White: This nozzle creates a 40° jet with less force. It covers a wide area and is suitable for most general cleaning tasks. (Fig. 3)

Detergent nozzle - Black: This nozzle is used for the application of detergents and cleaners. Produces the weakest jet of all nozzles. (Fig. 4)

Nozzles are stored in slots located on a panel mounted on the washer handle. The colours on the panel indicate the relevant storage areas and type of shower.

MAINTENANCE

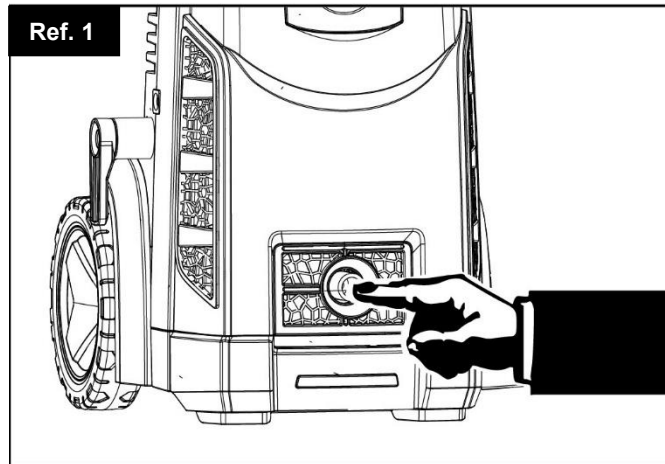
Any maintenance not listed in this section should be carried out by an authorised dealer or service centre. Keep the unit clean so that air can pass freely through the vents. It is recommended to clean the product immediately after every use. Clean the appliance with a damp cloth and a small amount of soap. Do not use any cleaning agents or solvents; these may damage the plastic parts of the unit. Rinse the detergent spray accessories after use. Clean joints of dust and sand.



Warning:
Always disconnect the plug from the electrical socket before carrying out any work on the appliance.

1. Cleaning the water inlet filter

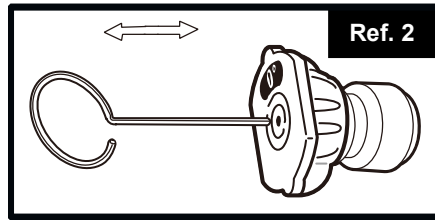
The water inlet filter should be checked regularly to prevent it becoming clogged and restricting the flow of water to the pump.



2. Nozzle cleaning

Using the supplied nozzle tip cleaner (or a straightened paperclip), insert the wire into the nozzle opening and move it back and forth until the dirt is removed.

Then flush the nozzle in the opposite direction with a jet of water from the garden hose, using the maximum pressure available (you can use a standard spray tip or press the hose outlet with your thumb to increase the pressure while flushing).



3. Cleaning the ventilation openings of the appliance
Keep the unit clean so that cooling air can flow freely through the vents.
4. Lubrication of connectors
To ensure easy connection and to prevent the sealing rings (O-rings) from drying out, the connectors should be lubricated regularly.

STORAGE

1. Disconnect the water source, switch on the pressure washer for a few seconds until the remaining water flows out, then quickly switch it off.
2. Disconnect the appliance from the electricity supply.
3. Disconnect the hose.
4. Store the unit in a frost-free place at temperatures above 0°C (32°F).

TROUBLESHOOTING

Smaller faults can be remedied yourself using the following tips.
If in doubt, please contact an authorised service centre.

CAUTION: Before carrying out any maintenance or repair work, switch off the appliance and remove the plug from the mains socket.
Only an authorised service centre is authorised to carry out any repairs or work on electrical components.

Defect	Probable cause	Solution / Remedy
When switched on, the device does not work	The plug is not well connected or the electrical outlet is damaged. The supply voltage is insufficient, lower than the minimum required. The pump is blocked. The thermal safety switch has tripped.	Check the plug and socket. Ensure that the supply voltage is appropriate. Follow the instructions after storage (unblocking the pump). Switch off the appliance and wait a few minutes for the engine to cool down. Open the lance to facilitate the flow of water.
Unstable pressure	The pump draws in air. Valves are dirty, worn or blocked. Pump seals are worn.	Check that all hoses and connections are tight. Clean or replace valves, contact service if necessary.
Water leaks from the pump	Worn seals	Check and replace the seals or contact the service department.
Engine suddenly stops running	Thermal safety switch has tripped due to overheating	Check that the supply voltage corresponds to the specifications. Switch off the appliance and wait a few minutes for it to cool down.
The pump does not reach the required pressure	The water inlet filter is clogged. The pump sucks air from connections or hoses. Suction/supply valves are clogged or worn. The expansion valve (unloaded valve) is blocked. Lance nozzle is incorrect or worn out.	Clean the water inlet filter. Check that all connections are tight. Check that the water supply hose is not leaking. Clean or replace the valves. Loosen and tighten the adjustment screw. Check and/or replace the nozzle.

SYMBOLS ON THE DEVICE

Tool labels and operating instructions may contain symbols. These signs present important information about the product and how to use it.



- CE mark



CAUTION: The symbol shown indicates the prohibition of placing waste equipment together with other waste (with a fine). Hazardous components in electrical and electronic equipment are detrimental to the environment and human health.

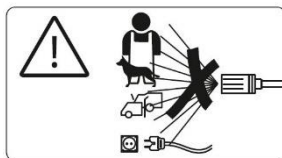
You as the consumer should contribute to recovery and recycling of waste equipment. A waste electrical and electronic equipment collection system is being developed or already exists in Poland and Europe, in which all resellers of such equipment are required by law to receive waste equipment. Waste electrical and electronic equipment collectors also exist.



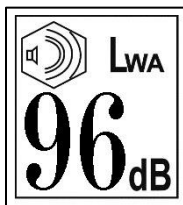
- read the operating instructions before starting up



- the appliance is not suitable for connection to a portable water supply system



- do not point the jet at people, animals, live electrical equipment or the appliance itself



- the guaranteed sound power level (LwA) is 96 dB

MANUFACTURER:

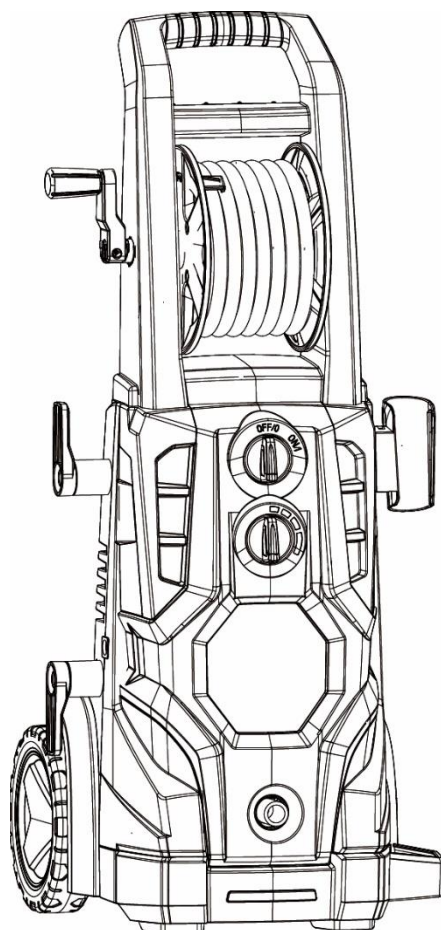
PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa (Warsaw)
prx@profix.com.pl



Instrucțiuni de utilizare

CURĂȚĂTOR DE ÎNALTĂ PRESIUNE

Model: P20034



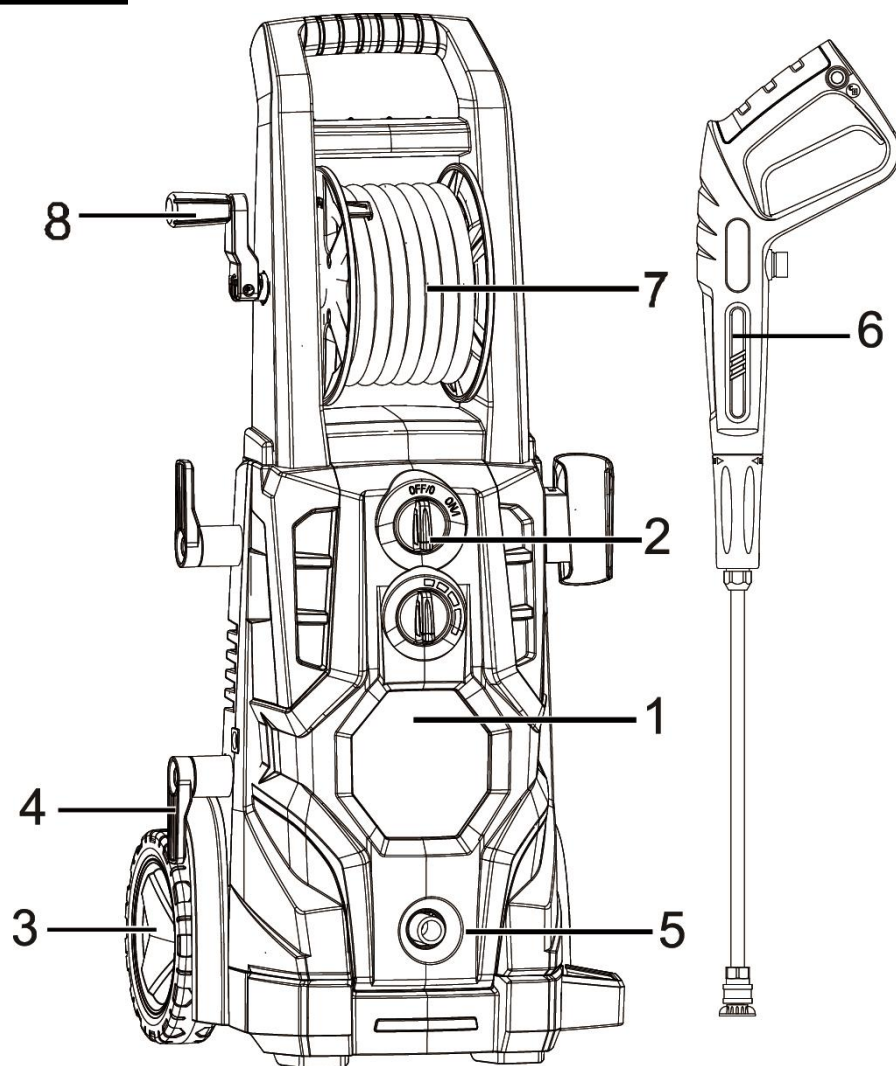
AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitivul fără a citi instrucțiunile de utilizare.

DATE TEHNICE

PARAMETRU	VALOAREA
Tensiune nominală	220 - 230V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	3.200 W
Clasă de protecție	IP X5
Clasa	I
Greutate	21 kg
Toleranța de măsurare a nivelului de presiune acustică (LpA) K= 1,5 dB(A)	79,3 dB(A)
Toleranța de măsurare a nivelului de putere acustică (LwA) K= 1,5 dB(A)	92,9 dB(A)
Nivelul de putere acustică garantat	96 dB (A)
Vibrații în conformitate cu EN 60.335-2-79 (toleranță de măsurare K= 1,5 m/s ²) suport principal	2,3 m/s ²
Presiune nominală	15 MPa
Presiune admisibilă	22,5 MPa
Debit nominal	7,5 l/min
Debit maxim	9,0 l/min
Presiunea maximă a apei de alimentare	1,2 MPa

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ pentru aplicațiile de bază ale unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru și dacă este întreținută suficient, nivelul vibrațiilor se poate abate de la cel specificat. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe parcursul orelor de lucru. Trebuie instituite măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele expunerii la vibrații, de exemplu, întreținerea sculei electrice și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor, stabilirea unei secvențe a operațiunilor de lucru. Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard.

Încheiere



1. Aparat de spălare cu înaltă presiune
2. Comutator pornit/oprit
3. Suport adaptor mobil cu roată
4. Ieșire apă
5. Intrare apă
6. Pistol
7. Tambur de furtun cu furtun la pistol
8. Mâner pentru rola de furtun



Înainte de utilizare, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrați manualul pentru o eventuală utilizare viitoare sau pentru următorul utilizator. Este important să știți cum să opriți imediat unitatea și să reduceți presiunea. Asigurați-vă că vă familiarizați temeinic cu comenzile.



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță marcate cu simbolul și toate instrucțiunile de siguranță pentru utilizare. Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

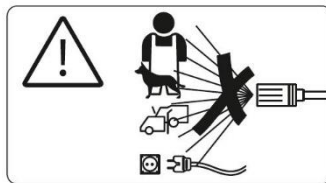
Siguranța electrică

- a) Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul de alimentare sau ștecherul nu este deteriorat. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu sau o fișă deteriorate. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l imediat de către un centru de service autorizat sau o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- b) Dispozitivul trebuie să fie împământat. Dacă are o defecțiune sau o defecțiune, legarea la pământ asigură calea celei mai mici rezistențe la curentul electric pentru a reduce riscul de șoc electric. Ștecherul trebuie conectat la o priză adecvată, corect instalată și împământată în conformitate cu reglementările și standardele locale. Tensiunea nominală (V / Hz) a mașinii trebuie să corespundă cu cea a instalației electrice locale
- c) Verificați cu un electrician calificat sau cu personal calificat dacă aveți îndoieli dacă priza este corect împământată. Nu modificați ștecherul furnizat cu dispozitivul. Dacă nu se potrivește într-o priză, conectarea la rețea trebuie făcută de un electrician calificat. Nu trebuie utilizate adaptoare de rețea.
- d) Utilizați numai cabluri prelungitoare cu 3 fire care au un conductor de împământare și care sunt potrivite pentru fișele aparatului..
- e) Utilizați numai prelungitoare care sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Desfășurați întotdeauna cablul prelungitor complet din rola de cablu pentru a preveni supraîncălzirea cablului.
- f) Utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt proiectate pentru o tensiune de alimentare nu mai mică decât tensiunea nominală a aparatului. Cablurile prelungitoare neadecvate pot fi periculoase. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate. Verificați prelungitorul înainte de utilizare și înlocuiți-l dacă este deteriorat.
- g) Toate părțile conductoare din zona de lucru a aparatului trebuie protejate de jeturile de apă. Conexiunea cablului de alimentare și a cablului prelungitor nu trebuie să se afle în apă. Ștecherul și priza cablului prelungitor utilizat trebuie să fie etanșe.
- h) Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu porniți și nu puneți în funcțiune mașina în condiții de ploaie sau furtună. Dacă apa pătrunde în unitate, riscul de șoc electric crește.
- i) Nu atingeți niciodată ștecherul sau priza cu mâinile ude.
- j) Nu tensionați cablurile de conectare. Nu utilizați niciodată cablul de conectare pentru a transporta, a trage aparatul sau a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de conectare departe de surse de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau piese în mișcare. Firele de conectare deteriorate sau încălcite cresc riscul de șoc electric.
- k) Conexiunea la sursa de alimentare trebuie efectuată de un electrician calificat și trebuie să fie în conformitate cu IEC 60.364-1.
- l) Se recomandă ca aparatul să fie conectat la o sursă de alimentare electrică echipată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de deconectare de 30 mA sau mai mic

Siguranța la locul de muncă

- a) Locul de muncă trebuie să fie ordonat și bine iluminat. Dezordinea și iluminatul insuficient contribuie la accidente.
- b) Nu utilizați unitatea în medii explozive create de lichide inflamabile, gaze sau praf. La utilizarea în zone periculoase (de ex. benzinării), trebuie respectate reglementările de siguranță relevante.
- c) Pericol de explozie! Nu pulverizați lichide inflamabile. Acestea includ, de exemplu, benzina, solvenții pentru vopsele sau uleiul de încălzire. Ceața creată în timpul pulverizării este inflamabilă, explozivă și otrăvitoare.

- d) Jetul de apă sub presiune poate fi periculos dacă este utilizat greșit. Jetul nu trebuie să fie îndreptat spre oameni, animale, echipamente electrice active sau spre aparatul în sine.
- e) Nu utilizați aparatul dacă alte persoane se află în raza de acțiune, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- f) Nu porniți sau folosiți mașina într-un loc prea rece pentru a preveni înghețarea mașinii.
- g) Nu curățați prin pulverizare obiecte care conțin materiale nocive pentru sănătate, de exemplu azbest.
- h) Spălarea care generează ape reziduale care conțin ulei, de exemplu spălarea motorului sau a podelei unei mașini, este permisă numai în spălătoriile auto echipate cu un separator de ulei.
- i) Zona de lucru trebuie să aibă un drenaj adecvat (drenaj) pentru a reduce riscul de cădere din cauza suprafețelor alunecoase.



Siguranța personală

- a) Curățătoarele de înaltă presiune nu trebuie utilizate de copii sau de personal necalificat.
- b) Aparatul poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile implicate.
- c) Este important să fiți prevăzător, să urmăriți ceea ce faceți și să fiți rezonabil atunci când utilizați dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul lucrului poate cauza vătămări corporale grave.
- d) Utilizatorul este obligat să utilizeze dispozitivul în conformitate cu destinația sa. Nu îndreptați spray-ul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțăminte.
- e) Trebuie purtată îmbrăcăminte de protecție adecvată pentru a proteja împotriva stropirii cu apă sau murdărie. Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecție pentru urechi.
- f) Nu utilizați aparatul de spălat cu presiune de pe o scară, schelă sau din alte poziții instabile. Nu vă aplecați prea mult. Stați mereu în picioare cu încredere și mențineți-vă echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun al dispozitivului în situații imprevizibile.
- g) Purtați protecție auditivă atunci când lucrați
- h) Este interzisă utilizarea dispozitivului sub influența alcoolului sau a altor substanțe intoxicante
- i) Furtunul de înaltă presiune se poate scurge ca urmare a uzurii, utilizării necorespunzătoare, îndoirii etc. Nu utilizați un furtun deteriorat.
- j) Nu utilizați aparatul de spălat cu presiune în zone în care sunt prezente materiale inflamabile, vapori sau praf.
- k) Nu utilizați aparatul cu piese deteriorate sau lipsă sau fără carcasă de protecție sau capace
- l) Furtunul de înaltă presiune trebuie să fie conectat la aparatul de spălat sub presiune și la pistolul de pulverizare atunci când sistemul este sub presiune. Deconectarea furtunului în timp ce unitatea este sub presiune poate provoca răni.
- m) Din cauza pericolului forței de recul atunci când deschideți trăgaciul armei și prindeți ferm lăncile cu două mâini
- n) Atunci când deplasați unitatea, utilizați mânerul de transport

Utilizarea și îngrijirea corespunzătoare a dispozitivului

- a) Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat cu produse de curățare furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta negativ siguranța mașinii. Nu alimentați niciodată spălătorul cu solvenți, acizi, acetonă, deoarece aceștia sunt agresivi pentru materialele utilizate în unitate.
- b) Unele substanțe chimice sau detergenți pot fi nocivi dacă sunt inhalați sau înghițiți, provocând răni grave. Consultați avertismentele furnizate de producătorul detergentului. Utilizați un aparat de respirat sau o mască ori de câte ori există riscul de inhalare a vaporilor. Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu masca pentru a vă asigura că masca va oferi protecția necesară împotriva inhalării de vapori nocivi.
- c) Nu utilizați unitatea la temperaturi sub 5 grade C.
- d) Furtunurile de înaltă presiune, fittingurile și cuplajele sunt importante pentru siguranța echipamentului. Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune, fittinguri și cuplaje recomandate de producător.
- e) Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau părțile importante ale aparatului, de exemplu dispozitivele de siguranță, furtunurile de presiune, pistolul de pulverizare, sunt deteriorate.
- f) Pentru a asigura siguranța aparatului, trebuie utilizate piese de schimb originale de la producător sau aprobate de producător.
- g) **NU LĂSAȚI NICIODATĂ MAȘINA DE SPĂLAT NESUPRAVEGHEATĂ.** Atunci când nu utilizați aparatul pentru perioade lungi de timp, opriți aparatul utilizând întrerupătorul principal sau scoateți ștecherul din priză.

- h) Nu folosiți niciodată aparatul de spălat cu presiune fără alimentare cu apă. Pornirea unității fără alimentare cu apă va cauza daune ireparabile unității.
- i) Atunci când aparatul funcționează, trebuie menținută o alimentare constantă cu apă. Fără circulația apei, mașina se poate deteriora.
- j) Asigurați-vă că apa utilizată pentru mașina de spălat cu presiune nu este murdară, nisipoasă sau conține substanțe chimice corozive.
- k) Apa care a trecut prin dispozitiv este considerată improprie pentru băut.
- l) Protecție la suprasarcină: Dacă duza se înfundă sau furtunul de înaltă presiune se încurcă, protecția la suprasarcină se activează automat și unitatea este oprită. După remedierea defecțiunii, unitatea trebuie să fie pornită din nou.

Reparație

- a) Reparațiile de garanție și post-garanție ale echipamentelor sale sunt efectuate de PROFIX, care garantează cea mai înaltă calitate a reparațiilor și utilizarea de piese de schimb originale.
- b) În cazul în care, cablul de alimentare ne deconectat se va deteriora, atunci acesta trebuie înlocuit la producător sau la un punct de service specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.
- c) NICIO MODIFICARE NU POATE FI ADUSĂ NICIUNEI PĂRȚI A APARATULUI!

SCOPUL DISPOZITIVULUI:

- a) Aparatul de spălat cu presiune este un dispozitiv de curățare de înaltă presiune conceput exclusiv pentru uz casnic, pentru curățarea uneltelor, utilajelor, vehiculelor, clădirilor, fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină etc. cu ajutorul unui jet de apă de înaltă presiune (cu adăugarea de agenți de curățare, dacă este necesar).
- b) NOTĂ! Fluxul de apă de înaltă presiune poate deteriora suprafața de lucru dacă nu este selectat corect!
- c) Funcționarea trebuie să aibă loc la temperaturi cuprinse între +5 și +50 grade Celsius.
- d) Această unitate este proiectată numai pentru a utiliza apă curată pentru curățare. Nu utilizați apă murdară, care conține nisip sau substanțe chimice, deoarece acestea pot cauza uzura mai rapidă a unității.
- e) Orice utilizare a mașinii de spălat care nu este în conformitate cu utilizarea prevăzută specificată mai sus este interzisă și va anula garanția și răspunderea producătorului pentru orice daune rezultate.
- f) Utilizarea prevăzută include, de asemenea, respectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare și utilizare din instrucțiunile de utilizare. Persoanele care utilizează și întrețin aparatul trebuie să se familiarizeze cu aceste instrucțiuni și trebuie să fie instruite cu privire la pericolele posibile.
- g) În plus, reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor (OSH) trebuie respectate cât mai strict posibil.
- h) Ar trebui respectate și alte principii generale din domeniul tehnologiei sănătății și securității în muncă.
- i) Orice modificare adusă echipamentului de către utilizator va exonera producătorul de orice responsabilitate pentru daunele și prejudiciile cauzate utilizatorului și mediului.
- j) Utilizarea corectă a mașinii de spălat se aplică și întreținerii, depozitării, transportului și reparării.
- k) Mașina de spălat poate fi reparată numai la centrele de service desemnate de producător. Echipamentele alimentate de la rețea trebuie reparate numai de către persoane autorizate.

PREGĂTIRE:

Șaiba furnizată în pachet este parțial asamblată. După despachetare, scoateți spălătorul și toate componentele din cutie. Verificați dacă toate componentele sunt în ambalaj și dacă nimic nu este deteriorat. În cazul în care se constată că accesoriile lipsesc sau sunt deteriorate în timpul transportului, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră.

Asamblați componentele neasamblate conform instrucțiunilor.

NOTĂ: Păstrați ambalajul de folie departe de copii. Există pericolul de sufocare.

OPERAREA DISPOZITIVULUI

AVERTISMENT: În timpul funcționării, unitatea trebuie așezată pe o suprafață stabilă, plană - stabilitatea trebuie asigurată pentru a evita accidentele sau deteriorările.

NOTĂ: Furtunul de înaltă presiune nu trebuie să fie răsucit sau să formeze bucle.

NOTĂ: Această unitate este proiectată numai pentru funcționarea cu apă rece. Nu utilizați apă fierbinte în acest aparat de spălat cu presiune!

UTILIZARE

Motorul acestei mașini de spălat cu presiune NU funcționează în gol - pornește numai atunci când este apăsat declanșatorul.

1. Conectați furtunul de ieșire la mașina de spălat, apoi conectați pistolul de pulverizare la furtunul de ieșire.
2. Conectați duza și extensia duzei.
3. Verificați dacă filtrul cu ochiuri nu este blocat.
4. Conectați furtunul de alimentare cu apă.
5. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit.
6. Deschideți alimentarea cu apă și verificați dacă există scurgeri.
7. Apăsați declanșatorul pentru a elimina aerul din pompă și din conducte, apoi blocați declanșatorul.
8. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare și porniți-l.
9. Deblocați trăgaciul și porniți aparatul de spălat cu presiune.

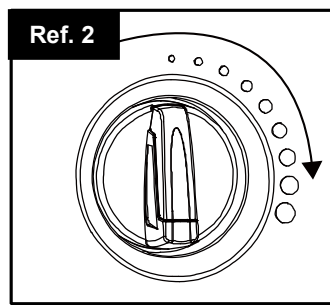
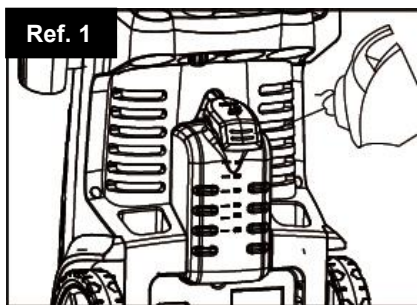
OPRIREA DISPOZITIVULUI

1. Opriți motorul (mutați butonul în poziția "OFF").
2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
3. Închideți alimentarea cu apă.
4. Apăsați trăgaciul pistolului pentru a depresuriza sistemul.
5. Deconectați furtunul de grădină de la aparatul de spălat sub presiune.
6. Ștergeți toate suprafețele unității cu o cârpă umedă, curată.
7. Activați sistemul de blocare a siguranței armei.

AVERTISMENT: Opriți întotdeauna motorul aparatului **înainte** de a închide alimentarea cu apă. Funcționarea mașinii de spălat fără apă poate deteriora grav motorul.

UTILIZAREA DETERGENTULUI

1. Adăugați detergent în recipient. Setati lancea de pulverizare reglabilă în poziția de presiune scăzută.
Apăsați pe trăgaciul pistolului pentru a începe alimentarea cu detergent.
2. Butonul este utilizat pentru a regla debitul de detergent atunci când utilizați mașina de spălat. Rotirea în sensul acelor de ceasornic va crește debitul de detergent.



BOTON DE SIGURANȚĂ PISTOL

Atunci când utilizați curățătorul de înaltă presiune, vă recomandăm să țineți pistolul în poziția corectă - cu o mână lângă mâner și cealaltă lângă lance.

Când lucrarea este finalizată, este necesar să activați dispozitivul de blocare a siguranței situat pe pistol pentru a preveni activarea accidentală.



Duze de pulverizare

Aparatul de spălat cu presiune este echipat cu patru duze de pulverizare. Fiecăruia îi este atribuită o culoare și oferă o formă și o presiune specifică jetului, adaptate unui anumit tip de curățare. Dimensiunea duzei determină lățimea ventilului de pulverizare și presiunea apei care iese din duză.



Duză 0° - Roșu: Această duză produce un jet punctual de apă la o presiune foarte mare. Acoperă o suprafață mică de curățare. Acesta ar trebui să fie direcționat numai către suprafețe care sunt rezistente la presiune ridicată, cum ar fi metalul sau betonul. Nu utilizați pentru curățarea lemnului. (Fig. 1)

Duză 25° - Verde: Această duză generează un jet la un unghi de 25°, potrivit pentru curățarea intensivă a suprafețelor mari. Acesta trebuie utilizat numai pe materiale care pot rezista la o astfel de presiune. (Fig. 2)

Duză 40° - Alb: Această duză creează un jet de 40° cu mai puțină forță. Acoperă o suprafață largă și este potrivit pentru majoritatea sarcinilor de curățare generală. (Fig. 3)

Duză detergent - Negru: Această duză este utilizată pentru aplicarea de detergenți și produse de curățare. Produce cel mai slab jet dintre toate duzele. (Fig. 4)

Duzele sunt depozitate în fante situate pe un panou montat pe mânerul mașinii de spălat. Culoarele de pe panou indică zonele de depozitare relevante și tipul de duză.

ÎNȚREȚINERE

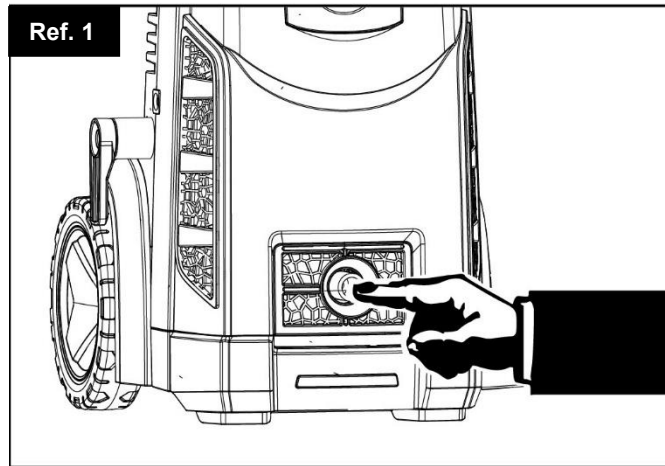
Orice lucrări de întreținere care nu sunt enumerate în această secțiune trebuie efectuate de un distribuitor sau centru de service autorizat. Păstrați unitatea curată, astfel încât aerul să poată trece liber prin orificii. Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare. Curățați aparatul cu o cârpă umedă și o cantitate mică de săpun. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți; aceștia pot deteriora părțile din plastic ale unității. Clătiți accesoriile detergentului spray după utilizare. Curățați rosturile de praf și nisip.

Avertisment:

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra aparatului.

1. Curățarea filtrului de admisie a apei

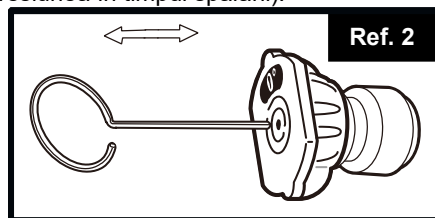
Filtrul de admisie a apei trebuie verificat periodic pentru a preveni înfundarea acestuia și restricționarea debitului de apă către pompă.



2. Curățarea duzei

Folosind dispozitivul de curățare a vârfului duzei furnizat (sau o agrafă îndreptată), introduceți firul în orificiul duzei și mișcați-l înainte și înapoi până când murdăria este îndepărtată.

Apoi spălați duza în direcția opusă cu un jet de apă din furtunul de grădină, folosind presiunea maximă disponibilă (puteți utiliza un vârf de pulverizare standard sau puteți apăsa cu degetul mare ieșirea furtunului pentru a crește presiunea în timpul spălării).



3. Curățarea orificiilor de ventilație ale aparatului

Păstrați unitatea curată, astfel încât aerul de răcire să poată curge liber prin orificii.

4. Lubrifierea conectorilor

Pentru a asigura o conectare ușoară și pentru a preveni uscarea inelelor de etanșare (O-ring), conectorii trebuie lubrifiați în mod regulat.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

1. Deconectați sursa de apă, porniți aparatul de spălat cu presiune timp de câteva secunde până când apa rămasă se scurge, apoi opriți-l rapid.
2. Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică.
3. Deconectați furtunul.
4. Depozitați unitatea într-un loc ferit de îngheț la temperaturi de peste 0°C (32°F).

DEPANARE

Defecțiunile mai mici pot fi remediate cu ajutorul următoarelor sfaturi.
În caz de îndoială, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.



UWAGA: Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza de rețea.
Numai un centru de service autorizat este autorizat să efectueze orice reparații sau lucrări la componentele electrice.

Defecțiune	Cauza probabilă	Soluție / Remedi
Când este pornit, dispozitivul nu funcționează	Ștecherul nu este bine conectat sau priza electrică este deteriorată. Tensiunea de alimentare este insuficientă, mai mică decât minimul necesar. Pompa este blocată. Întrerupătorul termic de siguranță s-a declanșat.	Verificați ștecherul și priza. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este corespunzătoare. Urmăriți instrucțiunile după depozitare (deblocarea pompei). Opriți aparatul și așteptați câteva minute pentru ca motorul să se răcească. Deschideți lancea pentru a facilita fluxul de apă.
Presiune instabilă	Pompa aspiră aer. Supapele sunt murdare, uzate sau blocate. Garniturile pompei sunt uzate.	Verificați dacă toate furtunurile și conexiunile sunt strânse. Curățați sau înlocuiți supapele, contactați service-ul dacă este necesar.
Scurgeri de apă de la pompă	Etanșări uzate	Verificați și înlocuiți garniturile sau contactați departamentul de service.
Motorul se oprește brusc din funcționare	Întrerupătorul termic de siguranță s-a declanșat din cauza supraîncălzirii	Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde specificațiilor. Opriți aparatul și așteptați câteva minute ca acesta să se răcească.
Pompa nu atinge presiunea necesară	Filtrul de admisie a apei este înfundat. Pompa aspiră aer din conexiuni sau furtunuri. Supapele de aspirație/alimentare sunt înfundate sau uzate. Supapa de expansiune (supapa descărcată) este blocată. Duza de aruncare este incorectă sau uzată.	Curățați filtrul de admisie a apei. Verificați dacă toate conexiunile sunt strânse. Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă nu prezintă scurgeri. Curățați sau înlocuiți supapele. Slăbiți și strângeți șurubul de reglare. Verificați și/sau înlocuiți duza.

SIMBOLURI PE DISPOZITIV

Etichetele sculelor și instrucțiunile de utilizare pot conține simboluri. Aceste semne prezintă informații importante despre produs și modul de utilizare.



- Marcajul CE



NOTĂ: Simbolul indicat indică interdicția de a depozita deșeuri de echipamente împreună cu alte deșeuri (cu amendă). Componentele periculoase din echipamentele electrice și electronice au un impact negativ asupra mediului și a sănătății umane.

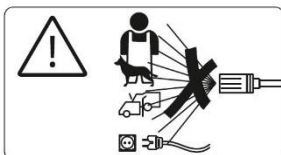
Gospodăria trebuie să contribuie la recuperarea și reutilizarea (reciclarea) deșeurilor de echipamente. Un sistem de colectare a deșeurilor de echipamente este în curs de dezvoltare sau există deja în Polonia și în Europa, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a echipamentelor menționate mai sus sunt obligate să accepte deșeuri de echipamente. În plus, există puncte de colectare pentru echipamentele de mai sus.



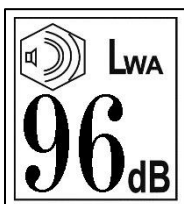
- citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune



- aparatul nu este adecvat pentru conectarea la un sistem portabil de alimentare cu apă



- nu îndreptați jetul spre oameni, animale, echipamente electrice sub tensiune sau spre aparatul în sine



- nivelul de putere acustică garantat (LWA) este de 96 dB

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34 , 03-228 Varșovia
prx@profix.com.pl

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(EN)

MANUFACTURER

(PL)

PRODUCENT

(RO)

PRODUCĂTOR

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:

(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(EN) High-pressure cleaner (PL) Myjka wysokociśnieniowa (RO) Mașină de curățat cu înaltă presiune

PROLINE P20034

APW-VCT-150P(B)

220 - 230V; 50/60 Hz; 3200W; kl. I; zLwa: 92,9 dB(A) ; gLwa: 96 dB(A)

S2537 -..... S2826

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2000/14/EC (OJ L 162, 3.7.2000, p. 1–78) (Equipment subject to noise marking only. Conformity assessment: Annex V): - measured sound power level on an equipment representative for this type (zLwa); guaranteed sound power level for this equipment gLwa); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110)

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające wyłącznie oznakowaniu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik V) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U. z 2005 r., Nr 263, poz. 2202 z późn. zm.), zgodnie, z czym został(y) poddany(e) procedurze oceny zgodności określonej wg § 10 ww. rozporządzenia, w której określono: - zmierzony poziom mocy akustycznej dla typu urządzenia (zLwa), - gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu (gLwa); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110),

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86); 2000/14/CE (JO L 162, 3.7.2000, p. 1-78) (Echipament supus doar marcatului referitor la zgomot. Verificarea conformității: Anexa V): - nivelul de putere acustică măsurat cu o aparatură adecvată (zLwa); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament (gLwa); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79-106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88-110)

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

(PL) Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-79:2012

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017


Mariusz Rotuski

Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji

Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.